

Royaume du Maroc  
Conseil National des Droits de l'Homme

*Département Information et Communication*

## المجلس الوطني لحقوق الإنسان في الصحافة الوطنية

### LE CNDH DANS LA PRESSE NATIONALE

**21 Septembre 2011**  
**2011 سبتمبر 21**

## المغرب: 3 منظمات أجنبية تراقب نزاهة الانتخابات البرلمانية منها «المعهد الأميركي الديمقراطي»

**المجلس الوطني لحقوق الإنسان يتوقع عدداً كبيراً من المراقبين الأجانب**

لبت 3 منظمات أجنبية منها «المعهد الأميركي الديمقراطي» لدعوة المجلس الوطني لحقوق الإنسان في المغرب لمراقبة الانتخابات التشريعية السابقة لأوانها التي ستجرى في 25 نوفمبر (تشرين الثاني) المقبل.

وأصبحت مراقبة المجلس للانتخابات يحكمها قانون محدد حيث يتوقع اقرار هذا القانون من طرف البرلمان، وذلك لأول مرة في تاريخ الاستحقاقات الانتخابية في البلاد.

وقال عبد الرزاق الحنوشي، مدير مكتب رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان، إن المجلس ساهم بدور كبير إلى جانب مسؤولين حكوميين ونشطاء حقوقين مغاربة وأجانب في إعداده ووضع صيغة القانون الجديد. وأضاف الحنوشي في لقاء مع مراسلين في مقر المجلس بالرباط «حتى قبل أن يكون هناك قانون منظم لمراقبة الانتخابات بال المغرب، بادر المجلس الوطني لحقوق الإنسان في هذا الاتجاه لتسجيل ملاحظاته حول ثلاثة استحقاقات شملت انتخابات 2007 التشريعية والانتخابات المحلية عام 2009 واستفتاء تعديل الدستور».

يشار إلى أن المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان كان قد تأسس عام 1990، وهو يتمتع باستقلالية إذ لا علاقة له بالحكومة على الرغم من أن الدولة هي التي تمول موارنته، وأصبح يسمى منذ مارس (آذار) الماضي المجلس الوطني لحقوق الإنسان.

وكان أول من تولى رئاسة المجلس الوطني لحقوق الإنسان، إدريس بنزكري، أحد المعتقلين السياسيين السابقين.

ونظرت الحنوши إلى الدور الكبير الذي قام به الراحل بنزكري في مجال مراقبة الانتخابات، وقال إنه ذهب في انتخابات 2007 إلى أحد مكاتب التصويت بقرية «آيت واهي» في ضواحي تيفلت التي تبعد 50 كيلومتراً شرق الرباط ليسجل ملاحظاته حول خروقات الانتخابية وفوت في تلك القرية الثانية، وتربت على تدخل بنزكري وقوتها انعكاسات مهمة حول سير الانتخابات. وأوضح الحنوشي أن الفرق بين مفهومي «ملاحظة» الانتخابات و«مراقبتها» هو أن الملاحظة تعني تسجيل ما يحدث من خروقات أما المراقبة فتنصي إلى جانب الملاحظة التدخل لوقف الخلل. وزاد موضحاً أن مشروع القانون المعروض على البرلمان يعتمد عبارة «ملاحظة الانتخابات» بدلاً من «مراقبتها». وأردف قائلاً «إن الهدف من تقارير الملاحظين حول الانتخابات ليس آمنا وإنما هو آمن» بمعنى أن تلك التقارير يتم اعتمادها مضمونها للتدارك الآليات مستقبلاً وتحسين ظروف العمليات الانتخابية اللاحقة.

يدرك أن أي خرق يهدف المساس بسلامة هذه الانتخابات، يعود أمر التبليغ به والاحتجاج بشأنه إلى ممثلين من الأحزاب السياسية بمكاتب التصويت. كما أن المتضررين من المرشحين، خاصة في الانتخابات البرلمانية، يبلغون شكواهم إلى العمالات (المحافظات) حيث يتبعون على السلطات التدخل لوقف أي خروقات، ولا ترتكب معالجة الفروق عند هذا الحد، إذ إن القضاء يفضل بدوره في القضايا التي ترفع إليه، بالنسبة للانتخابات المحلية، في حين قضى المجلس الدستوري (المحكمة الدستورية حالياً) في الولايات تشريعية سابقة يبلغها نتائج عدد من الدوائر الانتخابية. وأكد الحنوشي أن القانون الجديد يستثني بالاهتمام المحققين والفاعلين المدنيين أكثر من السياسيين. وذكر أنه قانون ملاحظة الانتخابات أيضاً في أنه يمنع المجلس الوطني لحقوق الإنسان صلاحيات تعليمي ويسنحه للقيام بدور الوسيط والمنسق بين فعاليات المجتمع المدني المعنية بتتبع هذه الاستحقاقات، واستقبال المراقبين الأجانب وتيسير عملهم قبل و يوم الاقتراع حتى بعد عملية التصويت.

وكان نحو 1200 مراقب أجنبي شاركوا في مراقبة آخر عملية انتخابية جرت في المغرب عام 2009 (انتخابات المجالس البلدية). وتتوقع مصادر المجلس الوطني لحقوق الإنسان أن يتضاعف هذا العدد مع القانون الجديد. وتستقطب الانتخابات المقبلة، اهتمام عدداً كبيراً من المراقبين سواء من داخل المغرب أو من خارجه لأنها أول انتخابات يحرص الجميع على أن تكون «شفافة ونزيهة».

Revue de

## توقع مشاركة 1200 ملاحظ في الانتخابات المقبلة

محمد لغروس

التجديد : 20 - 09 - 2011

قال مصدر من داخل المجلس الوطني لحقوق الإنسان إنه يتوقع مشاركة 1200 ملاحظ على المستوى الوطني للانتخابات التشريعية القادمة، كما أفاد المصدر ذاته أن المجلس راسل العديد من الهيئات الدولية بغرض مشاركتها في ملاحظة المبكرة المزمع عقدها في 25 نوفمبر من السنة الجارية. غير أنه لم تعبّر حتى الساعة عن الرغبة في ذلك سوى ثلاثة هيئات دولية من ضمنها المعهد الديمقراطي الوطني للشؤون الدولية الذي يعد في ذات الوقت شريكاً للمجلس الوطني لحقوق الإنسان.

وأكّدت ذات الجهة أن المجلس الوطني يتوفّر على خطة متكاملة لتنطيط كل المناطق، وأنه سيتم تنصيب هيئات جهوية "مراسد" للمجلس المذكور تحت إشراف أعضاء من المجلس الوطني لحقوق الإنسان.

وكشف المصدر ذاته، بأن المجلس الوطني لحقوق الإنسان قد أنهى اشتغاله حول التقرير المتعلق بـ ملاحظته للاستفتاء الذي تم حول الدستور الجديد في الفاتح من يوليو 2011، وأنه سيصدر في غضون الأسبوع المسبق على أبعد تقدير وهو معد بأربع لغات هي العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية.

وفي انتظار معلومات أكثر دقة من التقرير، تأكّد أنه يتضمّن خريطة انتشار المجلس في ملاحظة الاستفتاء بمراحله الثلاث وكذا عملية الفرز محلياً ومركزاً. بالإضافة إلى قراءة للمنظومة القانونية ذات الصلة بالاستفتاء والخلاصات التي توصل إليها إلى جانب توصيات مرفوعة إلى الجهات الرسمية المعنية بغية تغطية بعض نقاط البياض التي تعرّي العملية الانتخابية.

يذكر أن البرلمان المغربي صادق مؤخراً على قانون يتعلق بـ ملاحظة العملية الانتخابية وأن المجلس الوطني لحقوق الإنسان المحدث في فاتح مارس من السنة الجارية سبق وأن قام بعملية ملاحظات الانتخابات التشريعية لسنة 2007 والجماعية لسنة 2009 وأعد تقريرين في الموضوع.

## تقديم الصيغة المحبنة للخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان البيزمي: التحدي المطروح يتمثل في التنزييل الميداني لضامين الدستور الجديد والتفعيل الأمثل للإجراءات والتدابير المنصوص عليها في مشروع الخطة الوطنية

مؤسسات وطنية أو مجتمعا مدنيا، معينا التزام الحكومة بعرض هذا المشروع على مجلس الحكومة في اجتماع قريب.

وأشار البلاغ إلى أن السيد الفاسي أكد حرص الحكومة من خلال المندوبية الوزارية المكلفة بحقوق الإنسان، على تطوير المقاربة الملاينة في ما يتعلق بمتابعة تنفيذ ضامين ووضع مؤشرات لقيمتها، مبرزا تكليف المندوبية بإدراج ضامين هذه الخطة التي تدخل ضمن اختصاصاتها ومهامها كمحور استراتيجي في برنامج عملها.

ومن جهة شدد رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان ادريس البيزمي على أن التحدي المطروح يتمثل في التنزييل الميداني لضامين الدستور الجديد والتفعيل الأمثل للإجراءات والتدابير المنصوص عليها في مشروع الخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان، بالإضافة إلى ضرورة تسيير الجهود بين مختلف الفاعلين في مجال حقوق الإنسان بال المغرب.

واستعرض المندوب الوزاري المكلف بحقوق الإنسان السيد حجوب العيبة السياق العام لإعداد مشروع الخطة حول الديمقراطية وحقوق الإنسان وكذا الخطوط العريضة لمشروع الخطة المحبنة والتي تتضمن أربعة حاور تم

الحكامة والديمقراطية والحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والبيئية

وحماية الحقوق الفئوية والنهوض بها وكذا الإطار القانوني والمؤسساتي.

حضر هذا الاجتماع على الشخصيات وزيرا الدولة ووزير العدل ووزير الاتصال الناطق الرسمي باسم الحكومة وزيرة التنمية الاجتماعية والأسرة والتنمية وكاتب الدولة لدى وزير الداخلية وكاتبة الدولة لدى وزير الشؤون الخارجية والتعاون والكاتب العام لرئاسة الحكومة والأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان وأعضاء لجنة الإشراف على إعداد مشروع الخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان وممثل القطاعات الوزارية المعنية.

استقبل رئيس الحكومة السيد عباس الفاسي، يوم الاثنين بالرباط، أعضاء لجنة الإشراف على إعداد مشروع الخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان، حيث تم بهذه المناسبة تقديم الصيغة المحبنة لهذه الخطة.

وأوضح بلاغ لرئاسة الحكومة أن السيد عباس الفاسي أبرز بالمناسبة أن الدستور الجديد للمملكة، في شكله وهندسته ومضامينه الحقيقة والديمقراطية، ارتكز على مرجعية صلبة قوامها أوراش الإصلاح المهيكلة التي ما فتى صاحب الجلالة الملك محمد السادس، أいで الله، يرعاها ويحرص على أن تترجم على مستوى تعزيز البناء الديمقراطي وتوطيد دولة القانون والمؤسسات.

وأضاف أن الرأي السديد لجلالة الملك ارتأى تقوية الإطار المؤسساتي لحماية حقوق الإنسان والنهوض بها، بما يعزز آليات الدفاع عن تلك الحقوق وتطوير حكامة جديدة في تعامل الإدارة مع المواطنين، وتأمين التنسيق بين مختلف المتدخلين في هذا المجال.

وذكر عباس الفاسي بمسار إعداد مشروع الخطة الوطنية في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان، مشيرا في هذا الصدد إلى الإصلاحات العيقية والمستجدات المتضمنة في الدستور الجديد للمملكة، التي اقتضت تعين مشروع الخطة وإصلاح الإطار المؤسساتي لحماية حقوق الإنسان والنهوض بها، مع الأخذ بعين الاعتبار الملحوظات والمقررات التي تقدمت بها القطاعات المعنية حول مشروع هذه الخطة.

وسجل بارتياح الروح البناءة التي سادت مختلف مراحل إعداد مشروع الخطة باعتبارها من بين أهم الأوراش المهيكلة في مجال السياسات العمومية ذاتصلة والتنسيق والتشاور في وضع مضمونيتها وتدابير عملها، من خلال تكريس المقاربة التشاركية بين مختلف الفاعلين، حكوميين كانوا أو

## تقديم الصيغة المحينة لخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان

في اجتماع قريب، وأشار البلاع إلى أن الفاسي أكد حرص الحكومة من خلال المندوبية الوزارية المكلفة بحقوق الإنسان، على تطوير المقاربة الملائمة في ما يتعلق بمتابعة تنفيذ مضمون ووضع مؤشرات لقيمتها، مبرزاً تكليف المندوبية بإدراج مضمون هذه الخطة التي تدخل ضمن اختصاصاتها ومهامها كمحور استراتيجي في برنامج عملها.

ومن جهته شدد رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان أرييس اليرمي على أن التحدي المطروح يتمثل في التنزيل الميداني لمضمون الدستور الجديد والتفعيل الأمثل للإجراءات والتداريب المنصوص عليها في مشروع الخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان، بالإضافة إلى ضرورة تنسيق الجهود بين مختلف الفاعلين في مجال حقوق الإنسان بالغرب. واستعرض المندوب الوزاري المكلف بحقوق الإنسان المحجوب الهيئة السياق العام لإعداد مشروع الخطة حول الديمقراطية وحقوق الإنسان وكذا الخطوط العريضة لمشروع الخطة الحينة والتي تتضمن أربعة محاور تهم الحكامة والديمقراطية والحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والبيئية وحماية الحقوق الفئوية والنهوض بها وكذا الإطار القانوني والمؤسساسي. حضر هذا الاجتماع على الشخصوص وزيراً الدولة ووزير العدل ووزير الاتصال الناطق الرسمي باسم الحكومة وزيرة التنمية الاجتماعية والأسرة والتضامن وكاتب الدولة لدى وزير الداخلية وكاتبة الدولة لدى وزير الشؤون الخارجية والتعاون والمجلس العام لرئيسة الحكومة والأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان وأعضاء لجنة الإشراف على إعداد مشروع الخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان وممثلو القطاعات الوزارية المعنية.

استقبل رئيس الحكومة عباس الفاسي، أول أمس الاثنين بالرباط، أعضاء لجنة الإشراف على إعداد مشروع الخطة الوطنية حول الديمقراطية وحقوق الإنسان، حيث تم بهذه المناسبة تقديم الصيغة المحينة لهذه الخطة. وأوضح بلاغ لرئاسة الحكومة أن عباس الفاسي أبرز بالمناسبة أن الدستور الجديد للمملكة، في شكله وهندسته ومضمونه الحقوقية والديمقراطية، ارتكز على مرجعية صلبة قوامها أوراش الإصلاح المهيكلة التي ما فتئ صاحب الجاللة الملك محمد السادس، يرعاها ويحرص على أن تترجم على مستوى تعزيز البناء الديمقراطي وتوطيد دولة القانون والمؤسسات. وأضاف أن الرأي السديد الحالة الملك ارتأى تقوية الإطار المؤسساتي لحماية حقوق الإنسان والنهوض بها، بما يعززاليات الدفاع عن تلك الحقوق وتطوير حكامة جديدة في تعامل الإدارة مع المواطنين، وتأمين التنسيق بين مختلف المتدخلين في هذا المجال. وذكر عباس الفاسي بمسار إعداد مشروع الخطة الوطنية في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان، مشيراً في هذا الصدد إلى الإصلاحات العميقه والمستجدات المتضمنة في الدستور الجديد للمملكة، التي اقتضت تحين مشروع الخطة وإصلاح الإطار المؤسساتي لحماية حقوق الإنسان والنهوض بها، مع الأخذ بعين الاعتبار الملاحظات والمقترنات التي تقدمت بها القطاعات المعنية حول مشروع هذه الخطة. وسجل بارتياح الروح البناءة التي سادت مختلف مراحل إعداد مشروع الخطة باعتبارها من بين أهم الأوراش المهيكلة في مجال السياسات العمومية ذات الصلة والتنسيق والتشاور في وضع مضمونها وتدابير عملها، من خلال تكريس المقاربة التشاركية بين مختلف الفاعلين حكوميين كانوا أو مؤسسات وطنية أو مجتمعاً مدنياً، معيناً التزام الحكومة بعرض هذا المشروع على مجلس الحكومة

## « إمام مسجد بمراكن يطالب بتحقيق في حبيبات طرده »

وضع الإمام السابق لمسجد الهدى بمراكن، يونس العجادي، سکایة لدى المجلس الوطني لحقوق الإنسان يطالب فيها بتحقيق في حبيبات طرده من إمامه المسجد وهي المهمة التي يتخلها منذ ستين ونصف.

ويقول الإمام في السکایة التي تتوفر "التجديد" على نسخة منها، إنه تم توقيفه من مزاولة مهامه بالمسجد بعد اكتشافه مجموعة من الخروقات المتمثلة في اختلاس أموال المسجد من طرف رجل أمن وبعد رفضه تهديدات تلقاها من أجل عدم التدخل قاموا "بطردي وتسويفي سمعي" حسب نص السکایة.

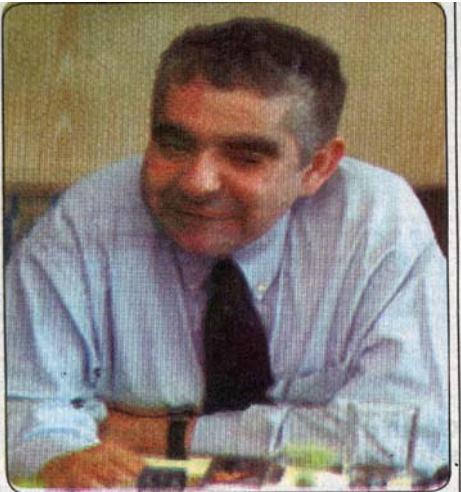
ويقول العجادي إنه تقدم بمجموعة من السکایات والرسائل في مواجهة المشكى بهم إلى كل من وزارة الداخلية ومؤسسة الوسيط والإدارة العامة للأمن الوطني والقيادة العليا للدرك الملكي يتهمهم فيها باستعمال العنف ويطالب بإيصاله. كما أدرجها بالواقع الاجتماعي على الانترنت ملتمسا إجراء بحث وتحقيق بخصوص ما لم تذكره.

يذكر أن مسجد الهدى سيديه الأميرة لا لطيفة والدة الملك محمد السادس من مالها الخاص بحي بوعكاز بالقرب من مطار المنارة بمراكن.

Revue de Presse du Conseil National des

କୁର୍ମା ଜୀବନରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଅନୁଭବ ହେଲା ଏହାରେ ତାଙ୍କର ଦେଖାଯାଇଥାଏ

## Le CNDH à Nador Projet du Musée du Rif : concrétiser les recommandations de l'IER



Driss El Yazami, président du CNDH

Le Conseil National des Droits de l'Homme (CNDH) a organisé, vendredi à Nador, une rencontre sur le thème "Musée du Rif: rôle de la société civile" avec la participation de plusieurs associations de Nador et d'Al Hoceima.

Cette rencontre, présidée par Driss El Yazami, président du Conseil, a pour objectif de jeter la lumière sur le processus de création du musée du Rif, d'échanger les points de vue avec les associations de la région et de déterminer leur degré d'implication dans ce projet de mémoire.

Elle s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre des recommandations de l'Instance Équité et Réconciliation en matière d'archives, d'Histoire et de mémoire.

Dans une déclaration à la MAP, M. Yazami a indiqué que cette rencontre constitue une première étape vers la création d'un réseau associatif pour accompagner le processus de création et de mise en service de ce musée, ajoutant que les associations présentes lors de cette rencontre ont fait preuve de beaucoup d'enthousiasme et exprimé leurs attentes et aspirations quant à ce projet. Le musée du Rif est un projet intégré dont l'enjeu principal est de pouvoir garantir l'interaction avec son environnement régional à travers une ouverture sur les vestiges de l'ensemble du Rif, a-t-il souligné.

Dans cette optique, les points de vue du CNDH et des associations locales convergent et se complètent, en ce sens que le musée se doit de faire en sorte que le patrimonial et le culturel soient mis au service du développement social et éducatif, a-t-il dit.

Les responsables des associations participant à cette rencontre ont souligné l'impératif que le futur musée du Rif tient compte de la dimension de développement et dans sa conception et dans sa mise en place mais aussi de l'aspect pédagogique et éducatif d'où la nécessité de son ouverture sur l'école.

En louant l'initiative du CNDH d'associer les ONG locales au processus de réalisation de ce musée, qui sera l'un des mécanismes fondamentaux pour la préservation du patrimoine de la région du Rif et son histoire, ces associations ont revendiqué que cette structure soit mise en interaction avec les autres musées existants dans la région.

Selon le Conseil, cette rencontre s'inscrit en droite ligne des recommandations du colloque scientifique "Patrimoine culturel du Rif, quelle muséographie?", organisé en juillet dernier à Al-Hoceima.

Au cours de ce colloque, marqué par la participation de chercheurs marocains et étrangers, une convention de partenariat pour la création du musée du Rif a été signée entre le Conseil national des droits de l'Homme (CNDH), le Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME), le conseil communal d'Al-Hoceima et la région de Taza Taounat Al-Hoceima.

L'objectif de ce musée est de faire connaître la mémoire historique notamment celle du temps présent, et ce aussi bien au niveau local, régional que national et promouvoir le dialogue culturel, l'échange des mémoires, le développement environnemental, le tourisme culturel et la création et le développement de métiers culturels en relation avec les activités muséographiques.

Revue de Presse du